

ПОДГОТОВИТЕЛЬНАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ
МЕЖДУНАРОДНОГО УГОЛОВНОГО СУДА

Рабочая группа по правилам
процедуры и доказывания,
относящимся к части 2 Статута

Нью-Йорк

13-31 марта 2000 года

12-30 июня 2000 года

27 ноября-8 декабря 2000 года

ПРЕДЛОЖЕНИЕ КОЛУМБИИ В ОТНОШЕНИИ ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ И ДОКАЗЫВАНИЯ,
ОТНОСЯЩИХСЯ К ЧАСТИ 2 СТАТУТА, КАСАЮЩЕЙСЯ ЮРИСДИКЦИИ,
ПРИЕМЛЕМОСТИ И ПРИМЕНИМОГО ПРАВА

Комментарии делегации Колумбии к документу для обсуждения
PCNICC/1999/WGRPE(2)/RT.1, представленному Координатором
в связи с частью 2 Статута, касающейся юрисдикции,
приемлемости и применимого права, и включенному
в документ PCNICC/1999/L.5/Rev.1/Add.1

1. **Комментарии к правилу 2.1**

Мы считаем необходимым внести в пункт (а) некоторые изменения, поскольку первое, что должен делать Секретариат, - это информировать государство о том, что Суд намеревается осуществить свою юрисдикцию в отношении любого из преступлений, о которых говорится в статье 5, и лишь затем выяснять у этого государства, намеревается ли оно сделать заявление, предусмотренное в пункте 3 статьи 12. Следовательно, мы предлагаем сформулировать текст следующим образом:

"а) Секретарь по просьбе Прокурора **уведомляет** государство, не являющееся участником Статута, или государство, которое стало участником Статута после его вступления в силу, **что Суд намеревается осуществить свою юрисдикцию в отношении любого из преступлений, о которых идет речь в статье 5, и выясняет у него, намерено ли оно сделать заявление, предусмотренное в пункте 3 статьи 12**".

Что касается пункта (b), мы предлагаем внести редакционное изменение и сформулировать текст следующим образом:

"b) **существует понимание в отношении того, что** государство, которое признает юрисдикцию Суда в соответствии с пунктом 3 статьи 12, **делает это** в отношении упоминаемых в статье 5 преступлений, имеющих отношение к соответствующей ситуации, и при этом применяются положения части 9 Статута вместе с правилами X-XX, касающимися государств-участников".

В отношении этого правила мы предлагаем лишь редакционное изменение, с тем чтобы текст был сформулирован следующим образом:

"В случае **получения** информации согласно пункту 1 статьи 15, либо устных или письменных свидетельств в соответствии с пунктом 2 статьи 15 в месте нахождения Суда, Прокурор обеспечивает конфиденциальность любой информации **и** принимает любые другие необходимые меры **для осуществления своих обязанностей** в соответствии со Статутом".

3. **Комментарии к правилу 2.4**

Что касается пункта (b), мы предлагаем лишь редакционное изменение, с тем чтобы текст был сформулирован следующим образом:

"b) **Во всех случаях**, когда Прокурор полагает, что существует серьезная опасность того, что впоследствии получить свидетельское показание не удастся, он может просить Палату предварительного производства принять такие меры, которые могут **оказаться необходимыми** для обеспечения эффективности и объективности судебных разбирательств и, в частности, для отстаивания прав защиты в соответствии с положениями пункта 2 статьи 56 и правилом 5.12 (a)".

4. **Комментарии к правилу 2.6**

В отношении пункта (a) мы предлагаем лишь редакционное изменение, с тем чтобы текст был сформулирован следующим образом:

"a) **Когда принимается решение в соответствии с пунктом 6 статьи 15**, Прокурор **незамедлительно сообщает о нем, указав, в соответствующих случаях**, мотивы такого решения и **приняв необходимые меры для того, чтобы не допустить** какой-либо угрозы для безопасности, благополучия и неприкосновенности частной жизни лиц, предоставивших ему информацию в соответствии с пунктами 1 и 2 статьи 15, и для объективности расследования или разбирательства".

В отношении пункта (b) мы предлагаем лишь редакционное изменение, с тем чтобы текст был сформулирован следующим образом:

"b) В сообщении может также указываться возможность представления дополнительной информации о той же ситуации, **представляющей собой** новые факты и доказательства".

5. **Комментарии к правилу 2.7**

В отношении пунктов (a) и (b) мы предлагаем лишь редакционное изменение, с тем чтобы текст был сформулирован следующим образом:

"a) Просьба Прокурора дать санкцию на проведение расследования в соответствии с пунктом 3 статьи 15 представляется в письменном виде. **Кроме того, с разрешения Суда**, Прокурор может делать Палате предварительного производства устные представления. Прокурор может уведомить Палату предварительного производства о необходимости принять решение в отношении дачи разрешения на начало проведения расследования **в качестве срочного вопроса** с учетом, в особенности, опасности исчезновения доказательств.

b) Когда Прокурор намерен **просить** санкции Палаты предварительного производства на проведение расследования в соответствии с **положениями** пункта 3 статьи 15, он информирует **об этом потерпевших, которые ему известны**, их представителей, **если таковые имеются**, и Группу по оказанию помощи потерпевшим и свидетелям. **Он также делает уведомление об этой ситуации** путем публичного объявления, **за исключением тех случаев, когда это может** создать угрозу для объективности расследования или для жизни или благополучия потерпевших или свидетелей. Прокурор **представляет** Палате предварительного производства копии любых заявлений, сделанных потерпевшими. Выполняя эти функции, Прокурор может, при необходимости, обращаться за помощью к Группе по оказанию помощи потерпевшим и свидетелям".

Что касается сноски на странице 3 документа PCNICC/1999/WGRPE(2)/RT.1, которая превратилась в сноску № 6 в документе PCNICC/1999/L.5/Rev.1/Add.1 и которая касается того, что вопрос об участии потерпевших требует дополнительного обсуждения, то мы подтверждаем, что в ней нет необходимости, поскольку пункт 3 статьи 15 разрешает потерпевшим представлять свои замечания уже на этом этапе разбирательства.

6. **Комментарии к правилу 2.10**

Что касается пункта (a), мы предлагаем сформулировать его текст следующим образом:

"a) Предусмотренное в пункте 1 статьи 18 уведомление подается в письменном виде и направляется государствам по дипломатическим каналам на одном из **официальных** языков Суда".

Мы предлагаем после пункта (a) включить новый пункт следующего содержания:

"b) Прокурор должен включить в уведомление, о котором идет речь в пункте 1 статьи 18, как минимум следующую информацию:

- i) **изложение фактов с указанием обстоятельств, касающихся времени и места; и**
- ii) **данные о личности или подробное описание возможных исполнителей или участников, без ущерба для права Прокурора ограничивать такую информацию.**

c) **Чтобы иметь возможность воспользоваться правом, предоставляемым ему пунктом 2 статьи 18**, государство может запросить у Прокурора дополнительную информацию, которая ему требуется. Такой запрос не влияет на предусмотренный в **указанном положении** предельный срок в один месяц".

7. **Комментарии к правилу 2.13**

Мы предлагаем после текста пункта (а) включить новый текст следующего содержания:

"б) Для целей пункта 2 статьи 18, прежде чем Палата предварительного производства примет по ходатайству Прокурора решение разрешить проведение расследования, Палата, по просьбе государства, проводит слушание, в котором, помимо сторон, могут принимать участие потерпевшие или их представители.

с) Палата предварительного производства рассматривает ходатайство Прокурора и любые замечания, представленные государством и потерпевшими, и учитывает факторы, указанные в пунктах 2 и 3 статьи 17. Палата предварительного производства принимает решение относительно того, **санкционировать ли или нет начало** Прокурором расследования в соответствии с **положениями** пункта 2 статьи 18".

Пункт (с) становится пунктом (d) того же текста.

8. **Комментарии к правилу 2.14**

Поскольку предложенное правило является неясным, мы предлагаем заменить его следующим текстом:

"а) Если вследствие пересмотра вопроса о передаче расследования, о котором идет речь в пункте 3 статьи 18, Прокурор приходит к выводу о том, что существуют разумные основания для начала расследования, он обращается в Палату предварительного производства с ходатайством дать соответствующее разрешение.

б) Прокурор прилагает к ходатайству о разрешении сообщения, которые были представлены государством в соответствии с положениями пункта 5 статьи 18.

с) Прокурор уведомляет об этом решении государства, упомянутые в пункте 1 статьи 18.

д) В отношении различных судебных разбирательств применяются правила 2.10-2.13".

9. **Комментарии к правилу 2.17**

Что касается пункта (b), мы предлагаем сформулировать его текст следующим образом:

"б) Когда какая-либо Палата Суда получает протест или вопрос в отношении ее юрисдикции или приемлемости дела согласно пунктам 2 или 3 статьи 19 или действует **по собственной инициативе**, как это предусмотрено в пункте 1 той же статьи, она принимает решение о процедуре, которой следует придерживаться, и принимает соответствующие меры для надлежащего проведения **указанного** разбирательства. **Палата может провести слушание**".

В отношении пункта (d) мы предлагаем сформулировать текст следующим образом:

с) "Государство или государства, получившие такое предложение, уведомляют о своем намерении представить протест в отношении юрисдикции или приемлемости в течение **30 дней начиная с даты получения предложения**".

Что касается пункта (f), мы предлагаем сформулировать его текст следующим образом:

"f) Суд принимает постановление по всем возникающим вопросам **или протестам** в одном решении. Вначале он принимает постановление по вопросам, **касающимся** юрисдикции, а затем - по вопросам приемлемости".

9. Комментарии к правилам 2.18 и 2.19

Мы не считаем необходимым иметь два отдельных правила для регулирования ситуаций, которые рассматриваются аналогичным образом в пункте 3 статьи 19. Поэтому мы предлагаем объединить правила 2.18 и 2.19 в одно правило следующим образом:

"a) Для целей пункта 3 статьи 19 Секретарь информирует лиц, передавших ситуацию согласно статье 13, и потерпевших, которые уже объявили о своем намерении участвовать в разбирательствах, или их юридических представителей о начале разбирательства по вопросам юрисдикции или приемлемости в соответствии с пунктами 1, 2 и 3 статьи 19, и предоставляет им, исходя из обязанности Суда гарантировать конфиденциальность информации и с учетом того, чтобы не создавать опасности для беспристрастности расследования или разбирательства, для сохранения доказательств или для жизни и благополучия потерпевших и свидетелей, краткое изложение оснований, на которых зиждется вопрос или протест в отношении юрисдикции Суда или приемлемости дела.

b) Лица, передавшие ситуацию, и потерпевшие или их представители могут в соответствии с положениями пункта 3 статьи 19 представлять замечания в письменном виде, просить о проведении слушания, или, с предварительного согласия Суда, представить информацию в любой другой форме".

10. Комментарии к правилу 2.20

Мы предлагаем сформулировать текст следующим образом:

"Когда протест в отношении юрисдикции Суда или приемлемости дела подается после утверждения обвинений, но до образования или подтверждения Судебной палаты, материалы, содержащиеся в протесте, направляются в Президиум, который поручает их рассмотрение Судебной палате сразу же после ее образования или подтверждения в соответствии с правилом 5.27".

11. Комментарии к правилу 2.23

Мы предлагаем сформулировать пункт (a) следующим образом:

"а) Когда Суд **решает**, что он не обладает юрисдикцией или что дело является неприемлемым, после передачи ему подследственного, это лицо передается государству, которое **осуществило передачу**, если **только** государство не согласится на иную процедуру".
